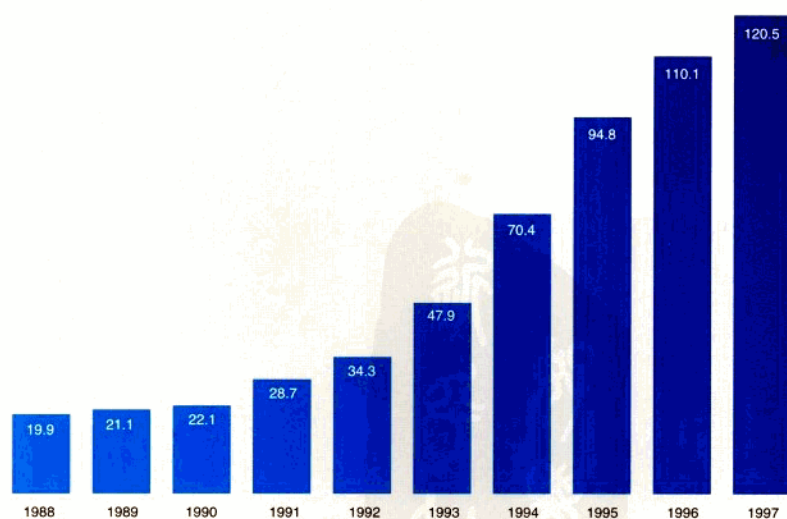


# 今日慈溪

*CIXI TODAY*

慈 溪 市 人 民 政 府  
慈 溪 市 对 外 文 化 交 流 协 会  
1998



慈溪市国内生产总值对比表  
Gross national product of Cixi  
(1988~1997)





## 目 录

### *Contents*

- 城乡面貌 日新月异  
*New look of the city changing rapidly*
- 友好往来 日益频繁  
*Increasing friendship relations*
- 现代农业 方兴未艾  
*Modern agriculture in the ascendant*
- 工业商贸 前景灿烂  
*Bright industry and commercial trade*
- 科教文卫 蓬勃发展  
*Rapidly developed science, education,  
culture and hygiene*
- 名胜古迹 引人入胜  
*Fascinating scenic spots and historical  
sites*









**慈**溪市位于杭州湾南岸，东邻东方大港宁波，北与上海隔海相望，是长江中下游经济三角洲的黄金地带。改革开放以来，慈溪综合经济实力迅速增强，全市经济总量名列浙江省前列。农业产业化、市场化程度不断提高，形成了棉粮油、蔬果、水产品等8大农业主导产品，有万亩以上规模经营品种20个，现代农业示范园区8个，农业龙头企业24家；工业主导地位进一步确立，开始进入工业化中期阶段，全市工业企业中，净资产和年销售额超5000万元企业分别达到12家和40家；专业市场规模迅速扩大，技术、资金、信息、人才、劳务等要素市场逐步发展，市场群体初步形成。1997年全市工农业生产总值达到421.5亿元，国内生产总值120.5亿元，集市贸易成交额167.7亿元。

慈溪市城市建设发展迅速，基础设施建设步伐加快。一批大型交通、水利、电力、通讯项目相继投入运行。全市建成区面积扩大到72平方公里，其中中心城区建成区面积22平方公里。城区内商贸服务设施齐全，花园式居民小区环境优美。

慈溪实施科教兴市战略。教育、科技、文化、体育、卫生等各项社会事业突飞猛进，先后获得全国科技、体育、文化先进县（市）称号。

慈溪历史悠久，人杰地灵，人文景观和自然景观争相媲美。达蓬山徐福东渡启航地，五磊寺佛教胜地，上林湖越窑青瓷，四灶浦海滨乐园，湖光山色，钟灵毓秀。

慈溪人民以其勤劳智慧、勇于开拓的精神，创造出经济繁荣，社会祥和的兴旺局面。现在，慈溪人正以崭新的姿态加快建设城乡一体化现代化中等城市。





Cixi city is on the south shore of the Hangzhou Bay, neighboring the famous oriental port city-Ningbo in the east and just facing Shanghai across the sea in the north. It occupies a golden land in the Economic Delta of Middle and Lower Reaches of the Yangtse River. Since the opening up to the outside world, the comprehensive economic strength of Cixi has developed rapidly. The gross value of economy of the city is listed among the best of those in Zhejiang province.

The agricultural industry and marketing degree improve constantly, having formed 8 kinds of agricultural dominant products including cotton, grain, seed oil, vegetables, fruits and etc. There are over 20 varieties with 10,000 mu scale management, 8 modern demonstrating gardens and 24 agricultural key enterprises.

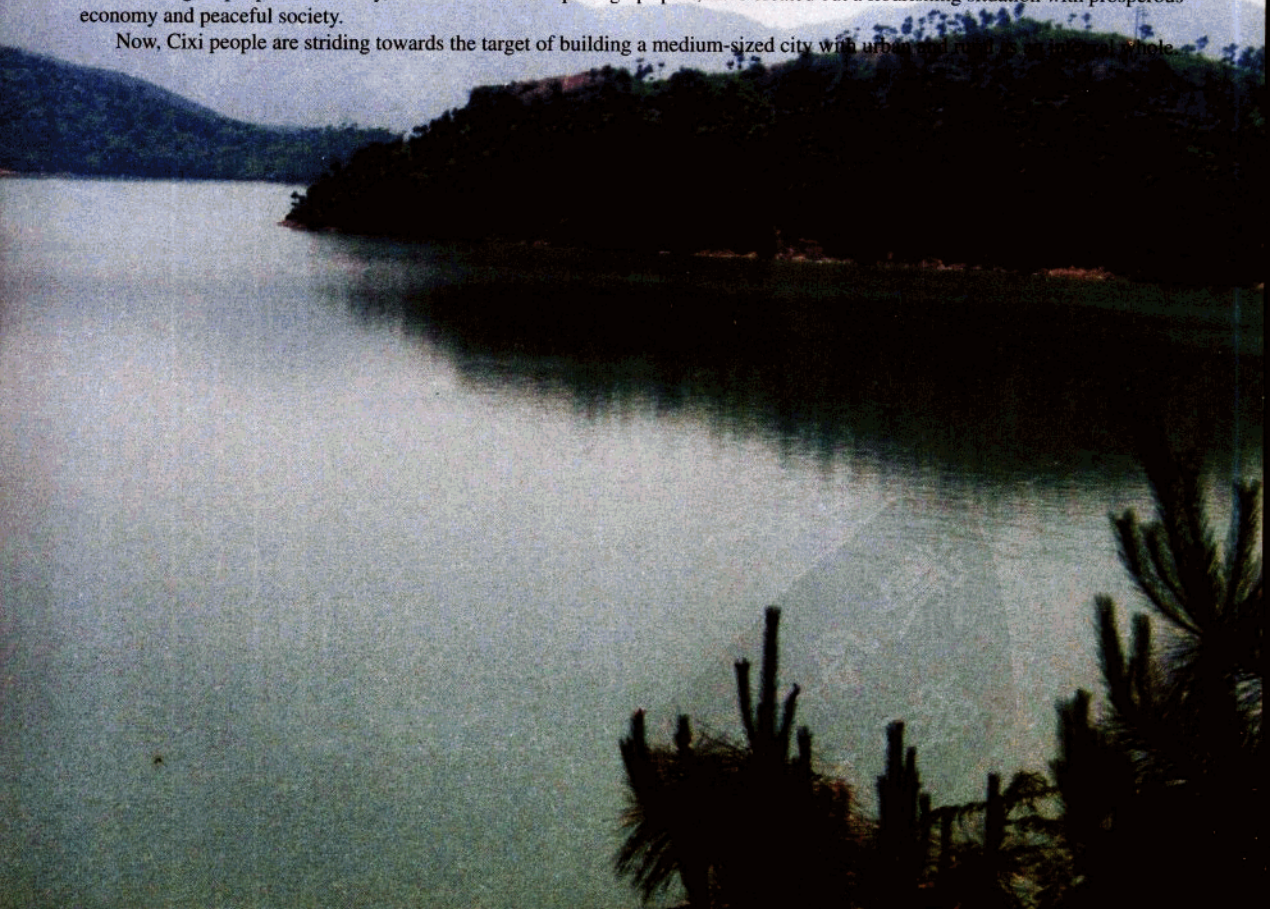
The leading position in industry has been further established and begins to enter the mature stage of industrialization. There are respectively 12 enterprises and 40 enterprises whose net capital and annual sales have exceeded 50 million RMB yuan among those all over the city. The scale of specialized trade market is expanding fast, and essential factor markets in technology, funds, information, talented personnel, labour and etc. are developing gradually. A marketing colony has basically been formed. In 1997, the industrial and agricultural production value reached 42.15 billion RMB yuan, GNP reached 12.05 billion RMB yuan and market trade value of business reached 16.77 billion RMB yuan.

The city infrastructure and construction of Cixi have developed speedily. A number of large projects relating to transportation, water conservancy, electricity power and telecommunications have been put into operation one after another. The urban area of the city has expanded to 72 square kilometers, of which down town area reached 22 square kilometers, where distributed high grade shopping center, and garden-type residential quarters. With beautiful surroundings, Cixi is insisting on the policy of prospering the city with science and education, science and technology, culture and public health have made giant strides. It has successively been awarded the titles of advanced county(city) in science & technology, culture nationwide.

With a long history, outstanding personality and natural landscapes strive to compare favourably with each other. Dapeng Mountain, which is legendarily the place when Xu Fu, a necromancer in Qin Dynasty, sailed east to Japan, the Buddhism culture in Wulei Temple, blue and white porcelain produced in Shanglinhu Yue Kiln, and Sizaopu Sea Park etc. are all so beautiful and famous.

The diligent people of Cixi city, with its brave and opening up spirit, have created out a flourishing situation with prosperous economy and peaceful society.

Now, Cixi people are striding towards the target of building a medium-sized city with urban and rural as an integral whole.





# 城乡面貌 日新月异

*New look of the city changing rapidly*

**慈**溪市是国务院批准的沿海经济开放区之一。建市十年来，慈溪市实施城市建设规划，改造旧城，开发新区，基础设施建设取得重大进展，城市面貌日益改善，先后被评为全国环境综合整治先进城市和省级卫生城市。

慈溪——一个城乡一体化的现代化中等城市正在浙东沿海崛起，走向世界。

**C**ixi city is one of the coastal economic zones. During the ten years since the city was set up, Cixi has taken on a new look by transforming the old districts and developing new districts in the practice of city construction plan. It was awarded as the national advanced city in environmental management and provincial environmental sanitation city. A medium-sized city with urban and rural as an integral whole is rising in the coastal east Zhejiang and marching into the world.



繁华整洁的商业大街  
*The flourishing commercial street*



海关大厦  
Customs Building



商检大厦  
Commodity Inspection and Testing Building



金穗大厦  
Golden Spike Mansion

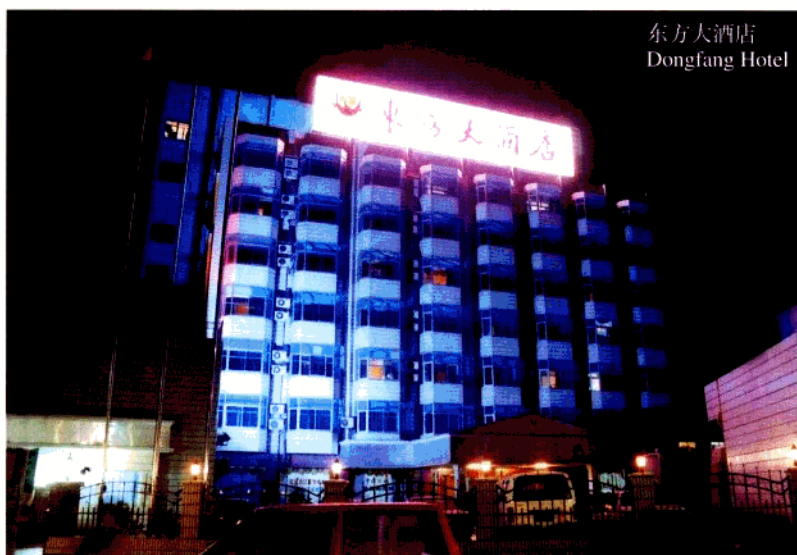
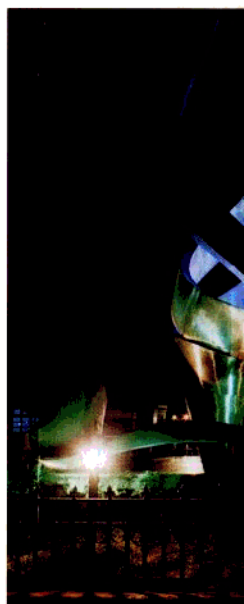


外贸大厦  
Foreign Trade Building





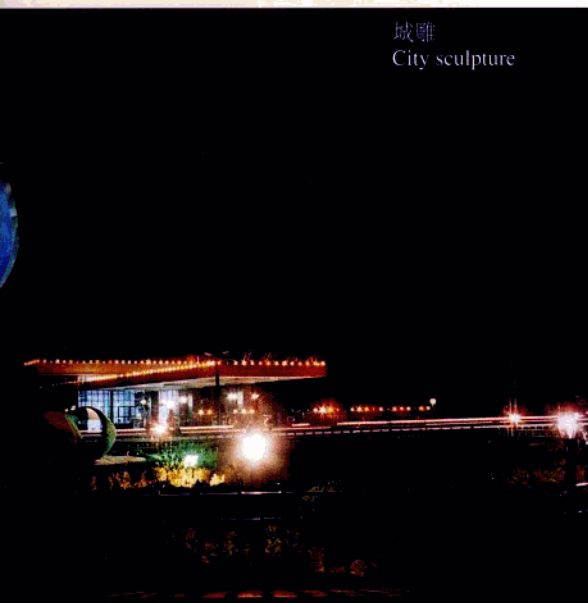
慈溪大厦  
Cixi Building



东方大酒店  
Dongfang Hotel



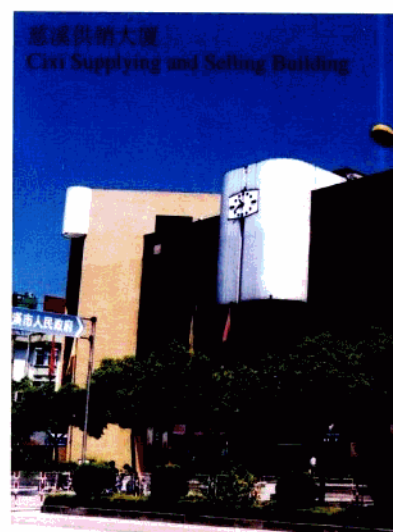
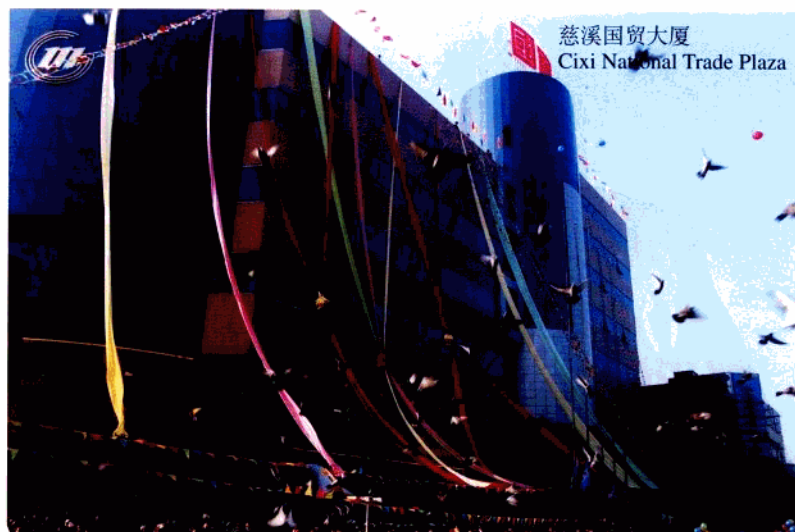
城雕  
City sculpture



慈溪商业大厦  
Cixi Commercial Hotel

杭州湾大酒店  
Hangzhou Bay Hotel









中国食品城  
China Foodstuff Town



慈溪市工业品批发市场  
Cixi Industrial Products Wholesale Centre





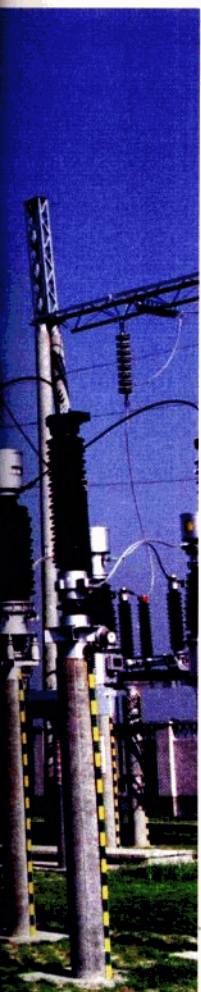
港慈电厂  
Gangci Power Plant



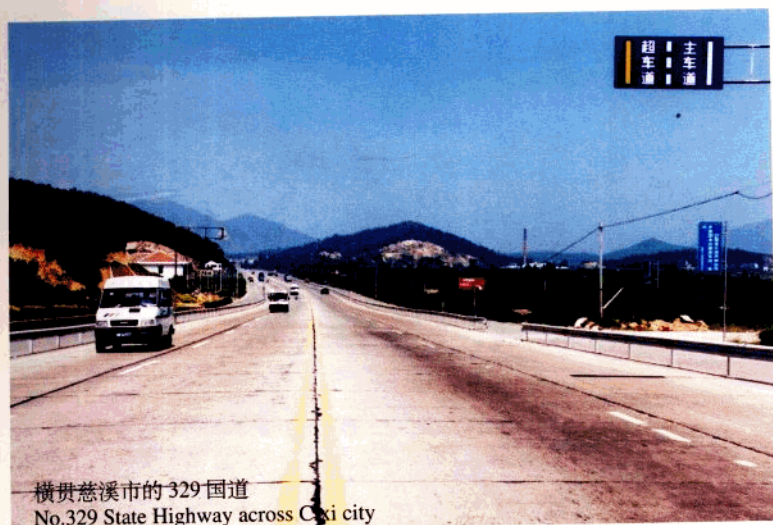




污水处理工程  
Sewerage treatment



整洁的护城河  
Clean river



横贯慈溪市的329国道  
No.329 State Highway across Cixi city

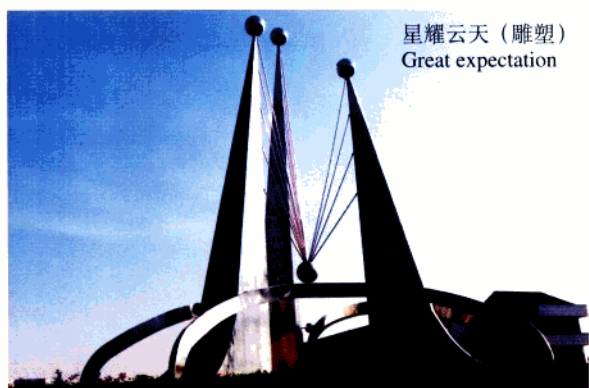


高速气垫船直达上海  
High-speed Hovercraft to Shanghai



距宁波国际机场70公里  
70km away from Ningbo International Airport





星耀云天（雕塑）  
Great expectation



建市楼夜景  
Night view of New City Tower